



# ESTATE 2017

PRINCIPALI EVENTI SUMMER EVENTS

PER TUTTA L'ESTATE *For the whole season*



## SALINA DI CERVIA *Saltpan Visitors' centre*

Centro Visite Salina di Cervia  
Cervia, Via Bova 61  
Stazione Sud Parco Delta del Po  
Tel. 0544 973040 [www.atlantide.net/salinadicervia](http://www.atlantide.net/salinadicervia)

Visite guidate storico-naturalistiche in salina a piedi, in bicicletta e in barca alimentata da pannelli fotovoltaici diurne e notturne. Tutti i giorni consigliata la prenotazione.

*Guided visits in the salt pan on foot, by bike, by boat during the day and in the evening. Every day, advance booking recommended.*

INFO NAVETTA / Transport service: Tel. 0544 72424



## MUSA Museo del Sale *Salt Museum*

Cervia, Magazzino del Sale, Via Nazario Sauro  
Tel. 338 9507741  
[www.musa.comunecervia.it](http://www.musa.comunecervia.it)

Nato dalla attività del Gruppo Culturale Civiltà Salinara, raccoglie documenti, attrezzi e foto che testimoniano l'ambiente e la produzione del sale.

Tutti i giorni 20.30-23.30

*Founded by the Salt Workers' Cultural Association a collection of documents, tools and photos showing salt production. Every day 20.30-23.30*

## SALINA CAMILLONE *Camillone Salt pan*

Tel. 338 9507741 [www.musa.comunecervia.it](http://www.musa.comunecervia.it)

Visite guidate all'ultima antica salina artigianale parte del Museo del Sale.

*Guided visits to the last ancient salt pan.*

Fino al / *Until* 15 / 09 Partenza da / *Start from*: Centro Visite Salina Via Bova 61  
giovedì e domenica / *Thursdays and Sundays*: 16.30

## SALINARO PER UN GIORNO *A day as a saltworker*

Cervia Salina Camillone Via Salara

Fino al / *Until* 12/09 i martedì / *Tuesdays*: 16.30

Su prenotazione a offerta libera / *by booking*: Tel. 338 9507741



## CASA DELLE FARFALLE & CO.



*The butterflies and insects house*

Milano Marittima, Via Jelenia Gora 6/d

Tel. 0544 995671

[www.atlantide.net/casadellefarfalle](http://www.atlantide.net/casadellefarfalle)

Serra tropicale con centinaia di farfalle libere e padiglione dedicato agli insetti con visite guidate, laboratori e iniziative.

*Green house with hundreds of colourful flying butterflies and section dedicated to insects. Guided visits, workshops and events.*

INFO NAVETTA E TRENINO / Transport service: Tel. 0544 72424



## PARCO NATURALE



*Natural Park*

Cervia zona terme, V.le C. Forlanini

Tel. 0544 995671 – 347 1496519

[www.atlantide.net/parconaturale](http://www.atlantide.net/parconaturale)

Osserva da vicino gli animali della fattoria nella bellissima pineta di Cervia. Visite guidate, laboratori.

*Botanic garden with different routes and lots of animals. Guided visits, workshops.*

INFO TRENINO / Transport service: Tel. 0544 72424



## PARCO CERVIAAVVENTURA



*Adventure Park*

Cervia zona terme, V.le C. Forlanini

all'interno del Parco Naturale

Tel. 347 1496519 [www.atlantide.net/cerviavventura](http://www.atlantide.net/cerviavventura)

Percorsi sospesi fra i pini da praticare in sicurezza per grandi e piccini. Adventure trails for children and adults.

INFO TRENINO / Transport service: Tel. 0544 72424



## CONCERTI DEL CORPO BANDISTICO CITTÀ DI CERVIA



*Cervia Town Band concerts*

Cervia, Piazza Garibaldi 21.30

27 luglio / 3, 17, 24, 31 agosto / 7 settembre

Pinarella Piazza della Repubblica 21.30

19 luglio e 2 agosto

Milano Marittima Rotonda 1° maggio 21.30

27 agosto



## BENVENUTO IN MUSICA ASS. MUSICALE LA CORELLI



*Music Welcome*

Cervia – Stazione ferroviaria 10.30

4, 5, 6, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 agosto



## ALBE MUSICALI

*Sunrise concert*

Pinarella Stabilimenti balneari 6.30

Tutte le domeniche / *on Sundays* dal 16 luglio al 27 agosto

Vedi programma dettagliato see *detailed programme*

[www.pinarellavillage.com](http://www.pinarellavillage.com)



## EVENTI A PINARELLA

---

Vedi programma dettagliato see *detailed programme*

[www.pinarellavillage.com](http://www.pinarellavillage.com)

## SPETTACOLI DI MUSICA E ARTE VARIA

*Music entertainment* Centro commerciale 21.00

I martedì / *on Tuesdays* dal 25 luglio al 5 settembre



## SPETTACOLI DI ARTE VARIA

Animazione, musica e teatro *Shows and entertainment*

V.le Mezzanotte 21.00

I martedì / *on Tuesdays* dal 25 luglio al 29 agosto

## EVENTI NEI VIALI

Intrattenimento vario *Shows and entertainment*

V.le Emilia - V.le Italia 21.00

I giovedì / *on Thursdays* dal 20 luglio al 31 agosto



## BURATTINI IN STRADA

*Puppet show* Viale Emilia - Gelateria Mammacarla 21.00

I lunedì / *on Mondays* dal 17 luglio al 28 agosto



## SPETTACOLI DI MAGIA E BURATTINI

*Shows and entertainment* Via Mezzanotte 21.00

I martedì / *on Tuesdays* dal 25 luglio al 29 agosto



## EVENTI A TAGLIATA

---

Vedi programma dettagliato see *detailed programme*

[www.rivieradeipini.it](http://www.rivieradeipini.it)

## LA NOTTE DELLE STREGHE

*The night of witches* 21.00

Pineta 21 luglio e 18 agosto

## FESTA DEL TURISTA

*Tourist Party* 21.00

Piazzale Pesci 28 luglio e 11 agosto



## PIAZZETTA LIVE

*Music and dance evening*

Piazza dell'Acquario 21.00

4, 25 agosto / 1, 8 settembre



## MILANO MARITTIMA LIBERTY

Passeggiata nel centro, alla scoperta dei luoghi liberty  
*Guided tour to discover the liberty spots in town.*  
Milano Marittima Rotonda I maggio 21.00-22.30  
24 luglio e 21 agosto



## CERVIA PANORAMICA

Visita guidata alla Torre e alla sala panoramica al 5° piano  
*Guided tour of the Tower and its panoramic room at the 5th floor*  
Cervia Torre San Michele 10.30-12.30  
20 luglio e 3, 17, 31 agosto



## PASSEGGIATE ECOLOGICHE

Un itinerario alla scoperta della flora e della fauna della pineta  
*Guided tour in the pinewood*  
Milano Marittima- Stadio dei Pini- V.le Ravenna 18.00  
24 luglio - 7, 21 agosto - 4 settembre



## PASSEGGIATE PATRIMONIALI

Percorso guidato alla scoperta di storia e tradizioni locali, a cura dell'Ass.FESTA -Ecomuseo del sale e del mare  
*Cultural guided tour*  
Cervia Torre San Michele 21.00  
I martedì / *on Tuesdays* dal 18 luglio al 29 agosto



## GREEN WAVE- BIKE IT EASY!

Facili pedalate guidate in pineta, in salina e nelle valli del Parco del Delta del Po  
*Guided bike tours in the natural oasis*  
Milano Marittima - MimaGreen- v.le Matteotti, 146  
19, 26 luglio - 2, 9, 16, 23, 30 agosto - 6 settembre



## LA PIAZZETTA DEI BAMBINI

Lecture, laboratori, spettacoli teatrali e incontri con gli autori di libri per bambini  
*Entertainment for childrens*  
Cervia Piazza Pisacane 21.00  
I giovedì / *on Thursdays* dal 20 luglio al 31 agosto



## SERATE CON I PESCATORI

Incontro gratuito - Degustazione a pagamento  
*Cultural evening free admission - Tasting on payment*  
Cervia Mercatino dei pescatori Via N. Sauro dalle 18.00  
Tutti i martedì / *on Tuesdays* dal 18 luglio al 29 agosto



## APERITIVO CON I PESCATORI

Incontri con i pescatori alla scoperta del borgo e delle tradizioni marinare. Degustazioni.  
*Meeting with the fishermen to discover local culture. Local food tasting*  
Cervia Torre San Michele 17.00  
I giovedì / *on Thursdays* dal 20 luglio al 31 agosto



## MOSTRE

Tante le mostre al Magazzino del Sale Torre e Darsena, alla Sala Rubicone, in Piazza Garibaldi e a Milano Marittima in Piazzale Napoli e alla I Traversa *Art exhibition*  
luglio / settembre

vedi programma dettagliato

*see detailed programme*

[www.turismo.comunecervia.it/eventi\\_proposte/eventi/eventi\\_mostre/](http://www.turismo.comunecervia.it/eventi_proposte/eventi/eventi_mostre/)



## REGATE VELICHE

*Sailing regatta*

Cervia Circolo nautico Via Leoncavallo, 9

luglio / settembre

vedi programma dettagliato *see detailed programme*

[www.circolonauticocervia.it](http://www.circolonauticocervia.it)



## CONCORSI IPPICI *Ride championship*

MM Circolo Ippico Le Siepi Via Nullo Baldini, 19/b

luglio / settembre

vedi programma dettagliato *see detailed programme*

[www.lesiepicervia.it](http://www.lesiepicervia.it)



## COMPETIZIONI DI GOLF *Golf competitions*

Milano Marittima Adriatic Golf Club Via Jelenia Gora, 6

luglio / settembre

vedi programma dettagliato *see detailed programme*

[www.golfcervia.com](http://www.golfcervia.com)



## ESCURSIONI EXCURSIONS

Tante le opportunità per visitare il territorio di Cervia e della Romagna. Per le informazioni su tutte le escursioni e visite guidate chiamate i nei nostri uffici di informazione turistica tel. 0544/72424 o visitate il sito [www.turismo.comunecervia.it](http://www.turismo.comunecervia.it) .

There are many opportunities to visit the area of Cervia and its surroundings . For any further information about excursions and guided visits you can get information in our tourist information offices ph. +39 054472424 or visit our website [www.turismo.comunecervia.it](http://www.turismo.comunecervia.it)

# PRINCIPALI EVENTI Luglio / Settembre

## Main Events

# LUGLIO

15/16,  
22/23,  
25/26,  
29/30  
luglio

Cervia  
Fantini Club 182  
Lungomare G.Deledda  
15.00 

**BOBO SUMMER CUP**  
Torneo di Foot volley  
organizzato e promosso da Bobo  
Vieri  
*Foot volley tournament*

17-21  
luglio

Cervia-Milano Marittima  
Piazzale Salinari  
e luoghi vari  
(Vedi programma dettagliato  
See detailed programme  
[www.turismo.comunecervia.it](http://www.turismo.comunecervia.it))

**FILOSOFIA  
SOTTO LE STELLE**  
Festival della filosofia  
*Philosophy festival*

dal 19  
luglio al  
15  
agosto

Cervia,  
Milano Marittima,  
Pinarella - Luoghi vari e  
Stabilimenti balneari  
(in caso di maltempo sede  
Ascom Via G.Di Vittorio, 26)  
Vedi programma dettagliato  
See detailed programme  
[www.cerviamailibro.it](http://www.cerviamailibro.it)

**CERVIA, LA SPIAGGIA  
AMA IL LIBRO**  
25<sup>a</sup> edizione  
**INCONTRI CON  
GLI AUTORI**  
*Books on the beach  
Meetings with the  
authors*

20  
luglio

Cervia  
Piazza Garibaldi 21.00  
 

**TOSCA**  
Opera di Giacomo Puccini  
*Opera by Giacomo Puccini*

24  
luglio

Cervia  
Magazzino Darsena  
P.le dei Salinari  
21.00

**CINEMASUONO**  
il film muto è ancora vivo  
**"Grand Budapest Hotel"**  
proiezione di film muti con  
accompagnamento musicale dal  
vivo *Silent movies with live music  
accompaniment*





25  
luglio

Cervia  
Centro storico  
Piazzale dei Salinari  
Porto Canale  
21.30

### ROTTA DEL SALE

Rievocazione storica della partenza della Rotta del Sale, proiezioni artistiche e spettacolo  
*Salt route - Historical show*



29  
luglio

Cervia    
Piazza Garibaldi 21.00

### FIORELLA MANNOIA IN CONCERTO

*Concert of Fiorella Mannoia*

dal 31  
luglio  
al 6  
agosto

Pinarella  
Bagno Delfino 131

**BTWC  
CAMPIONATO MONDIALE  
DI BEACH TENNIS**  
*Beach Tennis World  
Championship*

31 luglio

Cervia - Scambiamenti  
via Ippolito Nievo 2  
21.00

**CINEMASUONO**  
il film muto è ancora vivo  
"Il Settimo Sigillo"  
proiezione di film muti con  
accompagnamento musicale  
dal vivo *Silent movies with live  
music accompaniment*

# AGOSTO

4-6  
agosto

Milano Marittima  
Rotonda 1° Maggio e  
Viale Matteotti  
17.00 – 24.00

**L'ANTICO E LE PALME**  
Mostra mercato di  
antiquariato e oggetti d'arte  
*Antiques and art collectors'  
market*

5  
agosto

Cervia  
Piazza Garibaldi  
21.30

**IL SARCHIAPONE**  
26^ edizione  
Sfida per giovani comici  
dedicata a Walter Chiari  
*Contest for young comedians in  
honour of Walter Chiari*

7  
agosto

Cervia  
Piazza Garibaldi  
21.30

**"MILLE E UNA VOCE"**  
Concerto con la partecipazione  
dei cantanti lirici della  
Manhattan School e della  
Mannes School  
*Concert*



8-10  
agosto



Cervia-Spiaggia libera  
Lungomare G.Deledda  
(11/08 -15/10 mostra delle  
sculture di sabbia- Sand  
Sculptures Exhibition)

**WORLD MASTER DI  
SCULTURE DI SABBIA**  
20^ edizione  
*World Sand Sculptures  
Championship*



10  
agosto

Cervia  
Piazza Garibaldi  
Lungomare Deledda  
e spiaggia libera  
dalle 17.00

*(In caso di maltempo:  
11 agosto - In case of  
bad weather: 11th  
August)*

**NOTTE DI S. LORENZO**  
Concerto Banda Cittadina  
Tombola di beneficenza  
Mercatino di dolciumi  
e giocattoli  
Apertura straordinaria degli  
stabilimenti balneari con feste,  
presentazioni, iniziative  
Fuochi d'artificio  
sulla spiaggia (ore 23)  
*Saint Lawrence Night Fest with  
fireworks on the beach (11 PM)*



Milano Marittima (Cervia) - Panorama dal mare



Milano Marittima (Cervia) - La spiaggia

14  
agosto

Milano Marittima  
Rotonda 1° Maggio  
21.30



**HAPPY BIRTHDAY  
MILANO MARITTIMA**  
Festa di compleanno per i 105  
anni dalla nascita della località  
Concerto della Grande  
Orchestra Città di Cervia  
*Anniversary for the 105 years  
since the foundation of Milano  
Marittima with concert*

15  
agosto

Milano Marittima  
Spiaggia libera   
06.00

**CONCERTO ALL'ALBA**  
Grande Orchestra Città di Cervia  
*Sunrise Concert*

15  
agosto

Cervia  
Milano Marittima  
Pinarella - Tagliata

**FERRAGOSTO ON THE BEACH**  
Feste negli stabilimenti balneari  
*Mid-August festival  
on the beach*

15  
agosto

Cervia  
Spiaggia antistante il  
Grand Hotel  
dalle 10.30

**CERVIA LA SPIAGGIA  
AMA IL LIBRO  
FERRAGOSTO CON GLI AUTORI**  
*Appointment on the beach with  
bestsellers authors and  
journalists with talk show*



# SETTEMBRE



7-9  
settembre

Cervia  
Magazzini del Sale  
Piazza Pisacane  
Centro Visite Salina  
Piazza Garibaldi  
Salina Camillone  
Borgomarina  
17.00 - 24.00

**SAPORE DI SALE 21<sup>^</sup> ediz.**  
Visite guidate, intrattenimenti,  
degustazioni, mercati, mostre  
**SALT FESTIVAL**  
*Guided visits, entertainments,  
tasting sessions, markets, exhi-  
bitions*  
*(Vedi programma dettagliato/  
See detailed programme  
[www.cerviasaporedisale.it](http://www.cerviasaporedisale.it))*

16-18  
settembre

Cervia  
Piazza A. Costa

**14° MERCATINO DEI  
SAPORI D'EUROPA**  
*The flavours of Europe Market*

21  
settembre

Cervia-Bagno Fantini  
Club 182  
Lungomare G.Deledda

**NIGHT RUN (10 km)**

23-24  
settembre

Cervia  
Spiaggia e Lungomare

**IRON MAN**  
Triathlon di lunga distanza  
(nuoto, ciclismo, corsa)  
*Triathlon of long distance  
(swimming, cycling and race)*

---

29 settembre  
1 ottobre

Cervia  
Spiaggia Libera  
Lungomare G. Deledda

10.00 – 19.00 

**INTERNATIONAL SPRINT  
KITE NEWS** 27<sup>a</sup> edizione  
Evento dedicato all'aquilonismo  
acrobatico e estremo  
*Meeting of stunt kites*

---

30 settembre  
1 ottobre

Pinarella  
Centro Sportivo  
Liberazione  
Via Pinarella, 66

**FESTA DELLO SPORT**  
Stand delle associazioni  
sportive con prove, esibizioni e  
intrattenimenti (Ingresso  
offerta libera in beneficenza)  
*Sport Festival*



## MERCATINI *Markets*

### CURIOSANDO, MERCATINO DELL'ANTIQUARIATO

*Antiques and art collectors' market*

**CERVIA mercoledì *Wednesdays* Dal 19/07 al 30/08**

Centro storico 17.00-24.00

### ERBE E PRODOTTI NATURALI

*Markets of plants and natural products*

**PINARELLA lunedì *Mondays* Dal 17/07 al 11/09**

P.zza Unità-P.zza Repubblica 17.00-24.00

**MILANO MARITTIMA martedì *Tuesdays* Dal 18/07 al 12/09**

Viale Bologna 17.00-24.00

**CERVIA venerdì *Fridays* Dal 21/07 al 8/09**

Viale Italia (fra V.le MIlazzo e Via Urano) 18.00-24.00

### SOLE E SALE

Mercatino di artigianato, hobbismo e tipicità locali

*Exhibitions and market*

**CERVIA lunedì *Mondays* Dal 17/07 al 04/09**

Viale Italia 18.00-24.00

### CERVIA A LUME DI CANDELA

Percorso suggestivo in compagnia di artigiani, produttori agricoli e musica dal vivo

*Exhibitions and market*

**CERVIA martedì *Tuesdays* Dal 18/07 al 06/09**

P.zza Garibaldi, P.zza Pisacane, Viale Roma V. Nazario Sauro 17.30-24.00

### LA VIA DELLE COSE DIMENTICATE

Esposizione e vendita di prodotti tipici dell'artigianato e della gastronomia

*Typical products exhibition*

**TAGLIATA martedì *Tuesdays* Dal 18/07 al 12/09**

Viale Sicilia 18.00-24.00

### AGHI DI PINO

Mostra mercato di artigianato locale artistico-culturale

*Exhibitions and market*

**PINARELLA mercoledì *Wednesdays* Dal 19/07 al 06/09**

Via Emilia - Viale Italia 18.00-24.00





## BORGO MARINA VETRINA DI ROMAGNA

menù a prezzo convenzionato, mercatino di artigianato locale e prodotti biologici  
*Borgomarina Festival exhibitions, market and special price menù*

**CERVIA** giovedì *Thursdays* Dal 20/07 al 21/09

Via Nazario Sauro 17.30-24.00

**SPECIALE SAPORE DI SALE 8-9-10 SETTEMBRE**

## MERCATINO ARTISTICO ARTIGIANALE

Mostra mercato di artigianato locale artistico  
*Exhibitions and market*

**PINARELLA** giovedì *Thursdays* Dal 20/07 al 31/08

Via Mezzanotte 18.00-24.00

## MERCATINO SCAMBIO PER BAMBINI

*Market for children*

**PINARELLA** 18 Luglio / 8, 22 agosto

Via Mezzanotte 21,00

## MERCATINO SCAMBIO PER BAMBINI

*Market for children*

**TAGLIATA** 19 Luglio e 23 agosto

P.zza dell'Acquario 20,00

## SETTIMANALI

*Weekly*

giovedì *Thursdays* **CERVIA** Piazza A. Costa 8.00-13.00

martedì *Tuesdays* **PINARELLA** P.zza Premi Nobel 8.00-13.00

## STAGIONALI

*Summer Markets*

lunedì *Mondays* **MILANO MARITTIMA** I° trav. 17.00-24.00

enerdì *Fridays* **CERVIA** Viale Roma 15.30-01.00

martedì *Tuesdays* **PINARELLA** Viale Italia 17.00-24.00

sabato *Saturdays* **TAGLIATA** Piazza Gemelli 15.30-01.00



Iniziative a pagamento o a offerta libera. Tutte le altre sono gratuite / Shows with payment of admission or free offer. For all the other events admission is free



Eventi musicali / Music events



Eventi per bambini / Events for children

Programmi e date potranno subire variazioni / Programms and dates may be subject to changes

# ANTEPRIMA Natale Capodanno

Dicembre / Gennaio



## IL MARE D'INVERNO

I presepi, i mercatini, gli spettacoli, i concerti e le piste del ghiaccio



COMUNE DI CERVIA



ECOMUSEO DEL SALE

E DEL MARE DI CERVIA



## UFFICI DI INFORMAZIONE / Tourist Information Offices

**CERVIA** c/o Torre San Michele Via A. Evangelisti 4

Tel. +39 0544 974400 - Fax +39 0544 977194 - [iatcervia@cerviaturismo.it](mailto:iatcervia@cerviaturismo.it)

**MILANO MARITTIMA** Piazzale Napoli 30

Tel. +39 0544 993435 - Fax +39 0544 993226 - [iatmilanomarittima@cerviaturismo.it](mailto:iatmilanomarittima@cerviaturismo.it)

**PINARELLA** Viale Tritone 15/b

Tel. +39 0544 72424 - Fax +39 0544 980728 - [pinarella@cerviaturismo.it](mailto:pinarella@cerviaturismo.it)

**TAGLIATA** Viale Italia 374

Tel. +39 0544 72424 - Fax +39 0544 987945 - [tagliata@cerviaturismo.it](mailto:tagliata@cerviaturismo.it)

**Prenotazione hotel / Hotel reservation**

**CERVIA TURISMO** Tel. +39 0544 72424 [info@cerviaturismo.it](mailto:info@cerviaturismo.it)

[www.turismo.comunecervia.it](http://www.turismo.comunecervia.it) [www.facebook.com/visitcervia](https://www.facebook.com/visitcervia)

{ Prenota la tua vacanza su [www.turismo.comunecervia.it](http://www.turismo.comunecervia.it) }



@visitcervia #visitcervia #discoveringemotions

**INFO & BOOKING : +39 0544 974400**

**[www.turismo.comunecervia.it](http://www.turismo.comunecervia.it)**

**[iatcervia@cerviaturismo.it](mailto:iatcervia@cerviaturismo.it)**